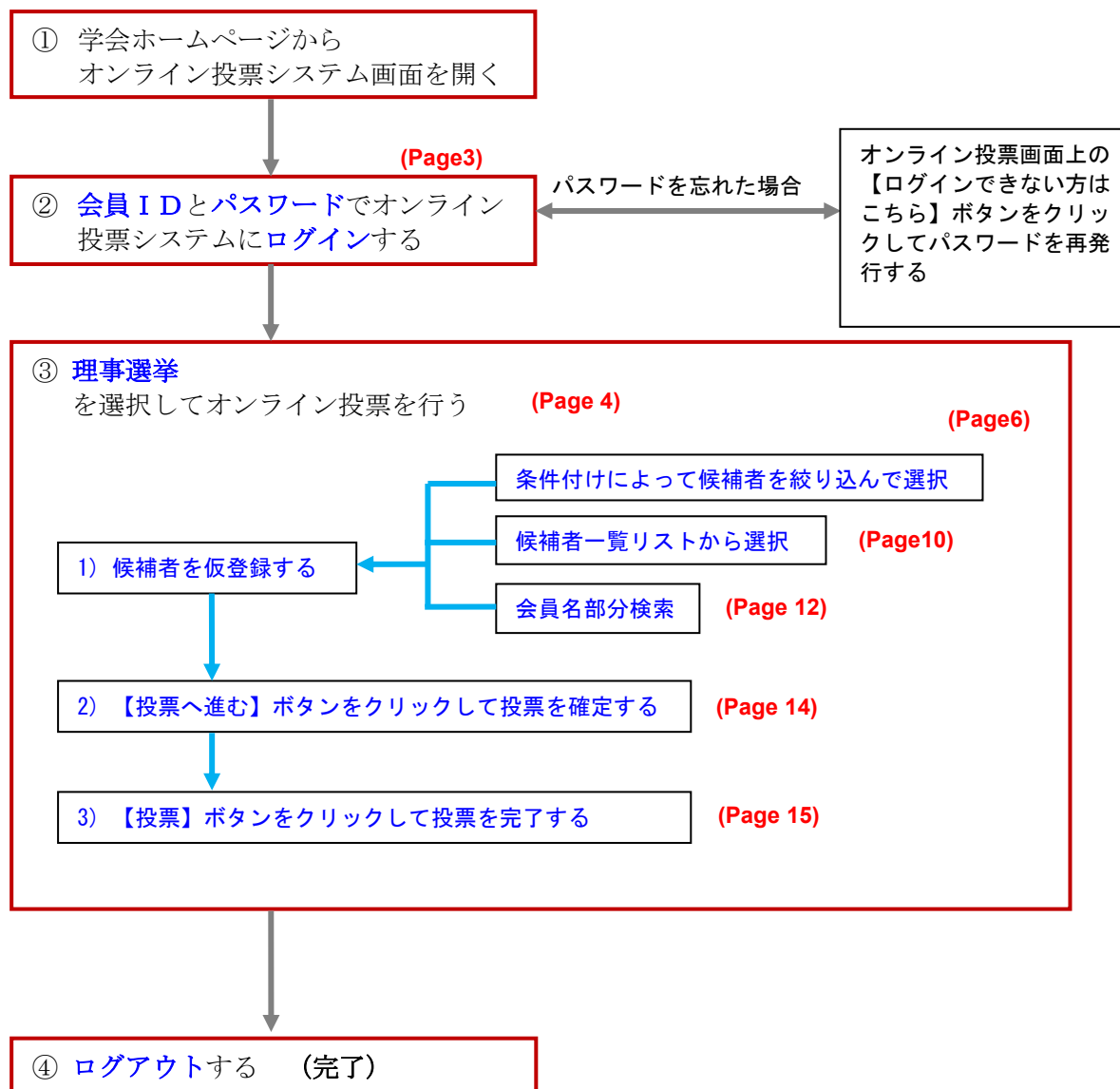


オンライン投票システム マニュアル

日本イスパニヤ学会

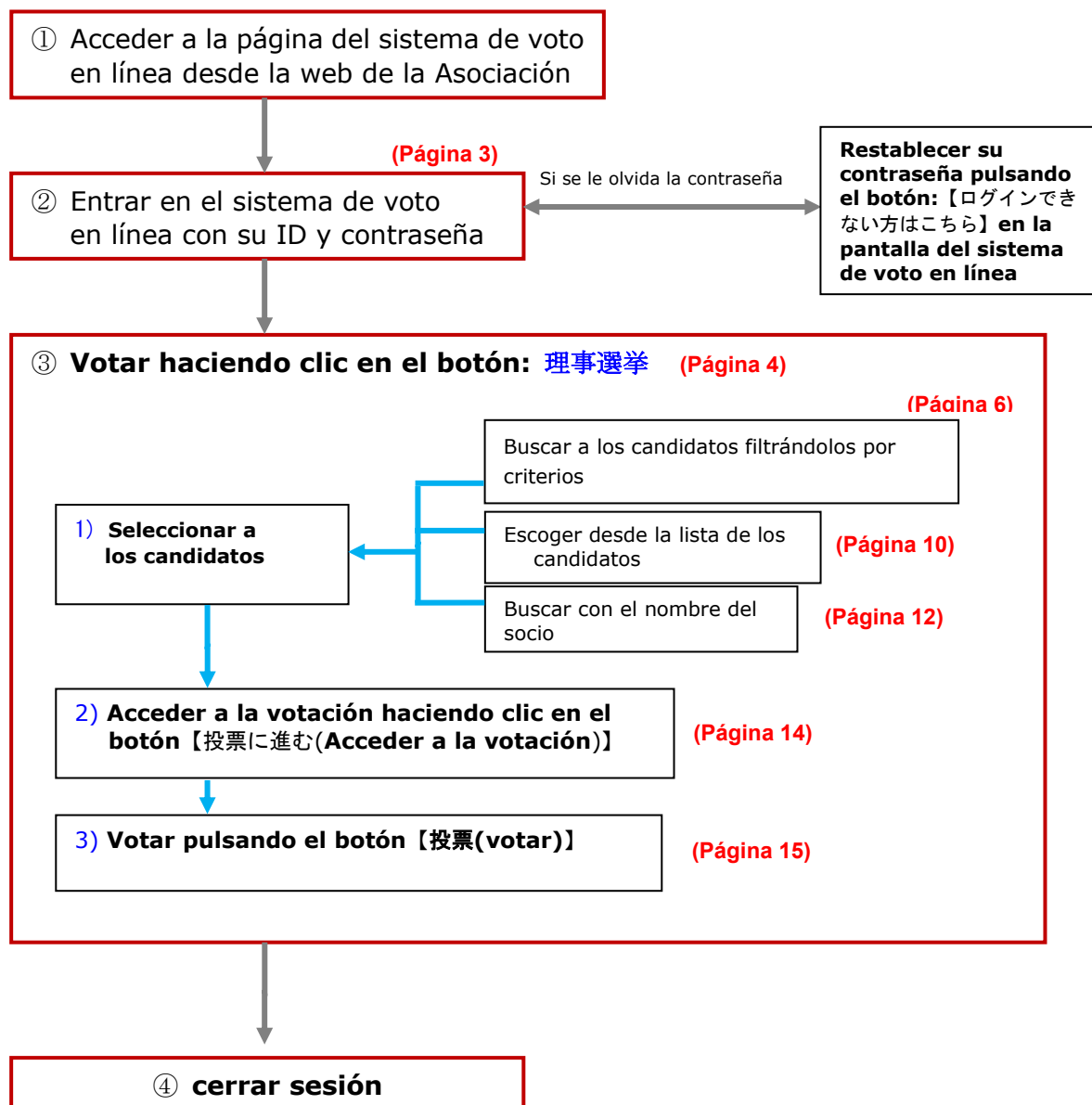
■オンライン選挙の流れ



Manual del sistema de voto en línea

Asociación Japonesa de Hispanistas

■Diagrama de flujo del voto en línea



I. オンライン投票システムにログインする

Entrar en el sistema de voto en línea

<https://service.gakkai.ne.jp/society-member/auth/election/Hispanistas>

- (1) 学会ホームページ上のオンライン投票システムにリンクされているボタンまたは URL をクリックすると、認証画面が開きます。

Al hacer clic en el botón del enlace al sistema de voto en línea de la Asociación, o URL, se abre la pantalla de autenticación.

【オンライン投票システムの認証画面】(Pantalla de autenticación del sistema de voto en línea)

日本イスパニヤ学会 20 年度(学会年度開始月:4月)

■オンライン選挙 認証画面
会員IDとパスワードを入力して、ログインボタンを押してください。

会員ID

パスワード

ログイン

パスワードをお忘れの場合(再発行)

日本イスパニヤ学会役員選挙 オンライン投票システム

会員の方はご自分の会員番号とパスワードを使ってログインしてください。
選挙権を有する会員は、本システムで下記の選挙に対してオンライン投票を行います。

東日本地区・西日本地区 理事半数改選選挙

原則として、本学会会員はすべて選挙権・被選挙権を有しますが、下記の規定に該当する会員は選挙権、および被選挙権を有しません。
(被選挙権がなくても、選挙権を有する場合があります)

選挙資格者及び被選挙資格者
①会則に基づいた、理事及び監査選挙規定第4条の規定による会員資格を有する者
第4条 理事及び監査の選挙資格者は選挙の前年(2011年)の11月末日現在で本会の会員である者とする。

- (2) 会員番号とパスワードを入力して、【ログイン】ボタンをクリックします。

Introduzca su ID y contraseña y haga clic en el botón 【ログイン】 (iniciar sesión).

■オンライン選挙 認証画面
会員IDとパスワードを入力して、ログインボタンを押してください。

会員ID

パスワード

ログイン

- (注) 認証に失敗した場合は、会員番号とパスワードを再度ご確認ください。
会員番号とパスワードの確認を行っても認証に成功しない場合は、システム管理者
(g004esp-mng@ml.gakkai.ne.jp) までご連絡ください。
- (Nota) Si falla la autenticación, compruebe que su ID y contraseña son correctos e inténtelo de nuevo. Si falla otra vez, póngase en contacto con el administrador del sistema por correo electrónico (g004esp-mng@ml.gakkai.ne.jp).

- (3) 認証に成功するとオンライン投票用画面が開きます。

Si la autenticación se realiza correctamente, se abrirá la pantalla del voto en línea.

II. オンライン投票を行う

Votar en línea

- (1) 対象選挙の選択：オンライン投票画面上で「未投票」の選挙名をクリックしてください。
「投票／未投票」の項目が「投票済」になっている場合、すでに投票は完了しています。

Escoger la elección para votar: Haga clic en el botón: “理事選挙” (“Elección de los miembros de la Junta Directiva”) en la pantalla del voto en línea. Si aparece “投票済” (ya se ha votado) a la derecha, la votación ya está realizada.

■オンライン投票画面 ログインが完了しました

会員ID [REDACTED] 会員氏名 [REDACTED] 会員種別 正会員

1) 下記の選挙一覧から、未投票の選挙をクリックしてオンライン投票を行ってください。

選挙名称(下段:摘要)	投票／未投票	選挙期間
理事選挙 会員投票に基づき、東日本・西日本地区からそれぞれ4名の理事を選出する ※español	未投票	20[REDACTED] 00:00:00 - 20[REDACTED] 23:59:59

注) 対象選挙において選挙権を有しない場合は、選挙情報は表示されません。(下記例)

Nota) En caso de que no tenga derecho a votar en la elección en cuestión, no aparecerá la información de dicha elección en la lista (véase el ejemplo de abajo).

日本イスパニヤ学会 20[REDACTED]年度(学会年度開始月:4月)

■オンライン投票画面 ログインが完了しました

会員ID [REDACTED] 会員氏名 [REDACTED] 会員種別 [REDACTED]

1) 下記の選挙一覧から、未投票の選挙をクリックしてオンライン投票を行ってください。

選挙名称(下段:摘要)	投票／未投票	選挙期間
-------------	--------	------

ログアウト

(2) 選挙情報の表示：選択した選挙情報および投票欄が画面下部に表示されます。

Información sobre la elección: Aparecen la información sobre la elección escogida y la columna de votación en la parte inferior de la pantalla.

【オンライン投票】

選挙名称：理事選挙

選挙概要：会員の投票に基づき、東日本・西日本地区からそれぞれ4名の理事を選出する ※español

選挙期間：20 00:00:00 - 20 23:59:59

選挙種別：理事

選挙管理責任者：学会事務局 ガリレオ東京 g004esp.mng@ml.galileo.co.jp

選挙ブロック：西日本

投票条件：複数投票 4票まで

2) 投票する被選挙候補の会員IDか氏名(一部入力可)を入力して【追加】ボタンをクリックしてください。

複数の会員が該当した場合は、会員IDのフィールドに表示されるリストから選択して再度【追加】ボタンをクリックしてください。

【条件付けにより候補者を絞り込んで選択】ボタンをクリックすると、候補者を条件付けによって絞り込むことができます。

また、【候補者リストから選択】ボタンをクリックすると、リストから選択することができます。

条件付けにより候補者を絞り込んで選択

候補者リストから選択

	会員ID	氏	名	会員種別	所属
追加					

3) 上記投票対象者を確認後、下記【投票へ進む】ボタンをクリックしてください。

投票へ進む

(3) 候補者を仮登録する：投票をしたい候補者を画面上に入力し、仮登録します。

Selección de los candidatos: Seleccionar en la pantalla los nombres de los candidatos a quien quiere votar y registrarlos provisionalmente.

※仮登録には 3 通り の方法があります。

Hay tres maneras para este proceso.

(3-1) 候補者リストから仮登録する場合 (候補者絞り込み機能を使用する)

Seleccionar desde la lista de los candidatos (En el caso de utilizar la función de filtro)

【条件付けにより候補者を絞り込んで選択】 ボタンをクリックします。

Pulsar el botón 【条件付けにより候補者を絞り込んで選択】 (Filtrar a los candidatos por criterios).

2) 投票する被選挙候補の会員IDか氏名(一部入力可)を入力して【追加】ボタンをクリックしてください。
複数の会員が該当した場合は、会員IDのフィールドに表示されるリストから選択して再度【追加】ボタンをクリックしてください。
【条件付けにより候補者を絞り込んで選択】ボタンをクリックすると、候補者を条件付けによって絞り込むことができます。
また、【候補者リストから選択】ボタンをクリックすると、リストから選択することができます。

条件付けにより候補者を絞り込んで選択

候補者から選択

会員ID	氏	名	会員種別	所属
追加				

3) 上記投票対象者を確認後、下記【投票へ進む】ボタンをクリックしてください。

投票へ進む

候補者絞り込みのための検索条件画面が開きます。

Se abre la pantalla de los criterios de búsqueda para filtrar a los candidatos.

会員検索条件を画面上で少なくとも一つ以上チェックを入れて条件を入力し、画面下部の「候補者の検索」ボタンをクリックしてください。

【検索条件】利用する検索条件にチェックを入れて検索条件を入力してください。
※印の項目は一部入力による部分検索が可能です。

検索条件

検索条件	苗字	名前	旧姓
※(氏名)	☐		
※(カナ)	☐		(全角カタカナ)
※所属先	☐		
※海外所属先	☐		
在任区分	☐	☐ 海外 ☒ 国内	
所属地域	☐		
※その他	専門地域	☐	☐
	☐ スペイン España ☐ イスパノアメリカ Hispanoamérica		
	専門分野	☐	☐
	☐ 言語 lingüística ☐ 文学 literatura ☐ 思想 pensamiento ☐ 歴史 historia ☐ 美術 arte		
	☐ 建築 arquitectura ☐ 音楽 música ☐ 政治 política ☐ 経済 economía ☐ 社会 sociedad		
☐ 教育・教授法 educación y didáctica ☐ その他			
☐ 専門分野(その他の記述)			

候補者の検索

投票画面に戻る

AND条件 OR条件

絞り込みの条件付けを行う項目の**チェックボックスにチェックを入れて、条件を入力します。**
 Marque la casilla del ítem que va a rellenar, y introduzca los criterios correspondientes.

【検索条件】利用する検索条件にチェックを入れて検索条件を入力してください。
 ※印の項目は一部入力による部分検索が可能です。

検索条件	苗字	名前	旧姓
※(氏名)	☒ 山		
※(カナ)	☐		(全角カタカナ)
※所属先	☐		
※海外所属先	☐		

※上記は、氏名の苗字に「山」が含まれている候補者を絞り込む例を示しています。

La imagen de arriba indica un ejemplo para escoger a los candidatos cuyo apellido contiene el carácter de *kanji* 山.

絞り込み条件を入力後、【候補者の検索】ボタンをクリックしてください。

Después de introducir los criterios para el filtro, pulse el botón 【候補者の検索】 (búsqueda de los candidatos).

※(氏名)	☒	山		
※(カナ)	☐			(全角カタカナ)
※所属先	☐			
※海外所属先	☐			
在住区分	☐	☐ 海外 ☒ 国内		
所属地域	☐	--- v		
※その他	☐	専門地域 ☐ スペイン España ☐ イスパノアメリカ Hispanoamérica		
	☐	専門分野 ☐ 言語 lingüística ☐ 文学 literatura ☐ 思想 pensamiento		
	☐	☐ 建築 arquitectura ☐ 音楽 música ☐ 政治 política ☐ 経		
	☐	☐ 教育・教授法 educación y didáctica ☐ その他		
	☐	専門分野(その他の記述)		
<input checked="" type="button" value="候補者の検索"/>				

条件によって絞り込まれた候補者の一覧リストが表示されます。

Aparece la lista de los candidatos filtrados por criterios.

投票したい候補者のチェックボックスをオンにして、【投票画面に戻る】ボタンをクリックして投票に進んでください。
 適切な候補者が見つからない場合は、【検索条件を変更する】ボタンで検索条件を再設定してください。

【検索条件】 氏名・苗字=山

検索した候補者数: 3

1

☐ ☐ ☐

カナ・所属先・海外所属先は、氏名同様に文字を入力して検索条件を設定できます。

En los espacios de *katakana*, de centro de trabajo y de centro de trabajo extranjero, se puede introducir letras para realizar la búsqueda, igual que en los de nombres y apellidos.

その他の項目では、検索条件をチェックボックスで指定して候補者の絞り込みができます。

En cuanto a los otros ítems, marque las casillas para la búsqueda.

検索条件と分野ごとの項目のチェックボックスに両方ともチェックを入れて、【候補者の検索】ボタンをクリックしてください。

Marque tanto las casillas de 【検索条件】 (criterios) como las de campos de especialidad específica, y pulse el botón inferior 【候補者の検索】 (búsqueda de los candidatos).

【検索条件】利用する検索条件にチェックを入れて検索条件を入力してください。
※印の項目は一部入力による部分検索が可能です。

検索条件	苗字	名前	旧姓
※(氏名)	☐		
※(カナ)	☐		(全角カタカナ)
※所属先	☐		
※海外所属先	☐		
在住区分	☐	☐ 海外 ☒ 国内	
所属地域	☐		
※その他	☐	専門地域 ☐ スペイン España ☐ イスパノアメリカ Hispanoamérica	
	☒	専門分野 ☒ 言語 lingüística ☐ 文学 literatura ☐ 思想 pensamiento ☐ 歴史 historia ☐ 美術 arte ☐ 建築 arquitectura ☒ 音楽 música ☐ 政治 política ☐ 経済 economía ☐ 社会 sociedad ☐ 教育・教授法 educación y didáctica ☐ その他	
	☐	☐ 専門分野(その他の記述)	
	☐		
	☐		

☐ AND条件 ☒ OR条件

☐ AND条件 ☒ OR条件

候補者の検索

専門地域・専門分野の項目は、AND条件とOR条件を指定することができます。

En cuanto a los ítems de áreas y campos de especialidad, se puede poner las condiciones AND y OR.

AND条件は、選択した複数の項目すべてに対応する候補者を絞り込みます。

Con la condición AND se seleccionan todos los candidatos que corresponden a todos los ítems escogidos.

OR条件は、選択した複数の項目にひとつでも対応する候補者を絞り込みます。

Con la condición OR se seleccionan los candidatos que corresponden al menos a uno de los ítems escogidos.

専門分野(その他の記述)は、氏名同様に文字を入力して検索条件を設定します。

En las casillas de 【専門分野(その他の記述)】(campos de especialidad (otras descripciones), se puede introducir letras igual que en las casillas de nombre y apellidos.

候補者の一覧リストから投票したい候補者を選び、会員名の前のチェックボックスをクリックしてチェックを入れてください。

Escoja a los candidatos a quien quiere votar desde la lista de los candidatos, y marque las casillas que se encuentran a la izquierda de su nombre.

チェックを入れたら、【投票画面に戻る】ボタンをクリックして仮登録を行ってください。

Después de marcarlas, pulse el botón 【投票画面に戻る】 (volver a la pantalla de voto).

選択した候補者が仮登録されているのを確認して、【投票へ進む】ボタンをクリックするか、仮登録者数が最大投票数に達するまで候補者の追加作業を繰り返してください。

Compruebe que los candidatos escogidos aparecen en la pantalla y pulse en el botón 【投票へ進む】 (acceder a la votación) o repita el proceso detallado arriba hasta que el número de los escogidos alcance al máximo (es decir, cuatro).

※仮登録した候補者を削除する場合は候補者の行にある【削除】ボタンをクリックしてください。

Para borrar a los candidatos escogidos, pulse el botón 【削除】 (borrar), que está a la izquierda de los nombres de los candidatos.

※仮登録者数が最大投票数に達しない状態でも投票を行うことはできますが、不足分は無効票となります。

Se puede votar aunque el número de los seleccionados no alcance al máximo. Pero en ese caso, los votos que no han sido utilizados serán considerados nulos

仮登録した候補者の数は画面右上に表示されます。

El número de los candidatos escogidos aparece arriba a la derecha en la pantalla.

選択候補者数: 3 / 4

注) 最大投票数を超えて、候補者を登録した場合は、【投票へ進む】ボタンを押すとエラーとなります。

Nota) Si ha elegido a más de cuatro candidatos y pulsa el botón 【投票へ進む】 (acceder a la votación), aparecerá un mensaje de error.

⇒ (4) 投票を確定する →

Vaya a (4) 【投票を確定する】 (Confirmar la votación)

(3-2) 候補者リストから仮登録する場合 (候補者絞り込み機能を使用しない)

Seleccionar desde la lista de los candidatos (En el caso de NO utilizar la función de filtro)

【候補者リストから選択】 ボタンをクリックします。

Pulse en el botón 【候補者リストから選択】 (escoger desde la lista de los candidatos).

2) 投票する被選挙候補の会員IDか氏名(一部入力可)を入力して【追加】ボタンをクリックしてください。
複数の会員が該当した場合は、会員IDのフィールドに表示されるリストから選択して再度【追加】ボタンをクリックしてください。
【条件付けにより候補者を絞り込んで選択】ボタンをクリックすると、候補者を条件付けによって絞り込むことができます。
また、【候補者リストから選択】ボタンをクリックすると、リストから選択することができます。

条件付けにより候補者を絞り込んで選択

候補者リストから選択

会員ID	氏名	会員種別	所属

追加

3) 上記投票対象者を確認後、下記【投票へ進む】ボタンをクリックしてください。

投票へ進む

候補者リスト画面が開きます。(複数ページにわたる場合があります。)

Se abre la pantalla de la lista de los candidatos. (Es posible que esté dividida en varias páginas.)

投票する被選挙候補の前のチェックボックスにチェックを入れて、【投票画面に戻る】ボタンをクリックしてください。
※この段階では投票はまだ確定いたしません。投票画面に戻った後でも候補者の追加・削除ができます。

■ (02)西日本 ■ 名 (定数:4)

候補者

シ マ

1 2 3

☐	氏名	氏名	氏名	氏名
☐	氏名	氏名	氏名	氏名
☐	氏名	氏名	氏名	氏名

※複数ページにわたる場合、ページ番号をクリックして、その頁にジャンプしてください。

En el caso de que esté dividida en varias páginas, haga clic en el número de página para ver cada una.

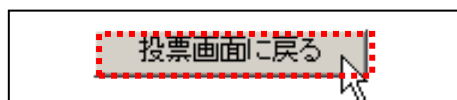
候補者リストから投票したい候補者を選び、会員名の前のチェックボックスをクリックしてチェックを入れてください。

Escoja a los candidatos a quien quiere votar desde la lista de los candidatos, y marque las casillas que están a la izquierda de los nombres de socios.

☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)	☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)	☒ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)
☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)	☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)	☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)
☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)	☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)	☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)
☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)	☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)	☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)
☒ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)	☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)	☐ 氏名(漢字) 氏名(カナ)	氏名(漢字) 氏名(カナ)

チェックを入れたら、【投票画面に戻る】ボタンをクリックして仮登録を行ってください。

Cuando termine de marcar, pulse el botón 【投票画面に戻る】 (volver a la pantalla de la votación).



会員ID	氏	名	会員種別	所属
追加				
削除				
削除				
削除				

3) 上記投票対象者を確認後、下記【投票へ進む】ボタンをクリックしてください。

投票へ進む

選択した候補者が仮登録されているのを確認して、【投票へ進む】ボタンをクリックするか、仮登録者数が最大投票数に達するまで候補者の追加作業を繰り返してください。

Compruebe que los candidatos escogidos aparecen en la pantalla y pulse en el botón 【投票へ進む】 (acceder a la votación), o repita el proceso detallado arriba hasta que el número de los escogidos alcance al máximo (es decir, cuatro).

※仮登録した候補者を削除する場合は候補者の行にある削除ボタンをクリックしてください。

Para borrar a los candidatos escogidos, pulse el botón 【削除】 (borrar), que está a la izquierda de los nombres de los candidatos.

※仮登録者数が最大投票数に達しない状態でも投票を行うことはできますが、不足分は無効票となります。

Se puede votar aunque el número de los seleccionados no alcance al máximo. Pero en ese caso, los votos que no han sido utilizados serán considerados nulos

⇒ (4) 投票を確定する へ

Vaya a (4) “Confirmar la votación”

(3-3) 候補者の氏名の一部を入力して検索する場合：

Buscar introduciendo una parte del nombre o apellido(s):

候補者の氏名またはその一部がわかっている場合には、会員氏名欄に氏名の一部を入力し、【追加】ボタンをクリックします。

Si sabe el nombre o apellido(s), o una parte de ellos, de los candidatos a quienes desea votar, introduzca una parte de su nombre o apellido(s) en el espacio de 氏 (apellido) o 名 (nombre) y pulse el botón 【追加】 (añadir).

2) 投票する被選挙候補の会員IDか氏名(一部入力可)を入力して【追加】ボタンをクリックしてください。
複数の会員が該当した場合は、会員IDのフィールドに表示されるリストから選択して再度【追加】ボタンをクリックしてください。
【条件付けにより候補者を絞り込んで選択】ボタンをクリックすると、候補者を条件付けによって絞り込むことができます。
また、【候補者リストから選択】ボタンをクリックすると、リストから選択することができます。

条件付けにより候補者を絞り込んで選択

候補者リストから選択

会員ID	氏	名	会員種別	所属
追加	山			

入力した氏名の一部に該当する候補者がプルダウン表示されるので、その中から選択してください。

Aparecen los candidatos correspondientes en la lista desplegable, de los cuales puede elegir a los que desee.

選択した後、再度【追加】ボタンをクリックして候補者を仮登録してください。

Después de escoger a un candidato, pulse el botón 【追加】 (añadir).

選択した候補者が仮登録されているのを確認して、【投票へ進む】ボタンをクリックするか、仮登録者数が最大投票数に達するまで候補者の追加作業を繰り返してください。

Compruebe que los candidatos escogidos aparecen en la pantalla y pulse en el botón 【投票へ進む】 (acceder a la votación), o repita el proceso detallado arriba hasta que el número de los escogidos alcance al máximo (es decir, cuatro).

⇒ (4) 投票を確定する 〜

Vaya a (4) “Confirmar la votación”

(4) 投票を確定する：投票内容を確認して、【投票】 ボタンをクリックしてください。

Confirmar la votación: compruebe la información sobre su votación y pulse el botón 【投票】 (votar).

注) 【投票】 ボタンを押さない限り投票は行われません。

Nota) No se completará la votación hasta que pulse el botón 【投票】 .

【投票】 ボタンをクリックした後、変更できませんのでご注意ください。

Tenga en cuenta que no se podrán modificar los votos después de pulsar el botón 【投票】 .

また、候補者を未選択のまま【投票】 ボタンを押した場合、白紙投票として受け付けることになり、その後の変更はできません。(投票数が最大投票数に達していない場合は、不足分は無効票となります。)

Si pulsa el botón 【投票】 sin escoger a ningún candidato, se aceptará como voto en blanco y no se podrá hacer modificaciones posteriormente (En caso de que el número de votos no alcance al máximo, los votos no utilizados serán considerados nulos).

■ 投票内容の確認

4)まだ投票は完了していません。内容をご確認の上、画面下部の【投票】ボタンをクリックして完了してください。
「投票」ボタンをクリックした後、変更できませんのでご注意ください!!
また、候補者を未選択のまま「投票」ボタンを押した場合、白紙投票として受け付けることになり、その後の変更はできません。

選挙名称: 理事選挙
選挙概要: 会員の投票に基づき、東日本・西日本地区からそれぞれ4名の理事を選出する ※español
選挙期間: 20 00:00:00 - 20 23:59:59
投票条件: 複数投票 4票まで

■ 投票内容: ブロック (02)西日本

会員ID	氏	名	会員種別	所属

投票 投票内容の修正

(4-1) 投票内容を修正する：投票内容に誤りがある場合は、【投票内容の修正】 ボタンをクリックして投票画面に戻り、修正を加えてから再度【投票へ進む】 ボタンをクリックして投票内容確定画面に進んでください。

(4-1) Modificación de su(s) voto(s): Si desea hacer algún cambio en sus votos, vuelva a la pantalla de la votación pulsando el botón 【投票内容の修正】 (modificación de los votos), y después de corregirlos, acceda de nuevo a la pantalla para confirmar la información de sus votos.

(4-2) 仮登録者を削除する: 削除したい候補者の【削除】ボタンをクリックしてください。

Borrar a los escogidos: Pulsar el botón 【削除】 (borrar) que está a la izquierda de los nombres de los candidatos.

	会員ID	氏	名	会員種別	所属
追加					
削除					
削除					

仮登録者の追加については上記 (3) を参照してください。

Para añadir candidatos, véase (3) de arriba.

(5) 投票の完了: 投票が完了すると、「投票を完了しました」というメッセージが表示されて、選挙情報の投票／未投票の項目が **未投票** ⇒ **投票済** に変更されます。

Finalización de la votación: Cuando haya terminado la votación, aparecerá el mensaje siguiente: 「投票を完了しました」 (la votación ha terminado), y el ítem 投票／未投票 en la información de la elección pasará de 未投票 a 投票済 (La votación ha finalizado).

以 上